

Zypern

Authentisch Route 5

Nur
DIGITALE
Ausgabe

Sicherheit
Autofahren in Zypern

Gemütliche
Unterkünfte auf dem Land

Tipps
Nützliche Informationen

Zu Ehren der Göttin Aphrodite

Limassol – Lady's Mile – Agios Nikolaos ton Gaton Kloster – Akrotiri – Festung Kolossi – Archäologische Stätte von Kourion – Heiligtum von Apollo Hylates – Avdimou – Pissouri – Petra tou Romiou – Alektora – Platanisteia – Agios Thomas – Anogyra – Pachna – Agios Amvrosios – Kato und Pano Kivides – Kantou – Erimi – Asomatos – Limassol



Route 5

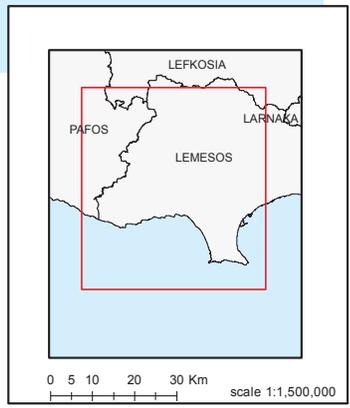
Limassol – Lady's Mile – Agios Nikolaos ton Gaton Kloster – Akrotiri – Festung Kolossi– Archäologische Stätte von Kourion– Heiligtum von Apollo Hylates – Avdimou – Pissouri – Petra tou Romiou – Alektora – Platanisteia – Agios Thomas – Anogyra – Pachna – Agios Amvrosios – Kato und Pano Kivides – Kantou – Erimi – Asomatos – Limassol



scale 1:350,000
 0 1 2 4 6 8 Kilometers
 Prepared by Lands and Surveys Department, Ministry of Interior, Kypros 2015.

Legende

- Autobahn
- Hauptstraße
- Nebenstraße
- Europäischer Fernwanderweg E4
- Naturpfad
- Souveräner britischer Stützpunkt
- Naturpfade (Start)
- UNESCO Weltkulturerbe
- Picknickplätze
- Archäologische Stätte
- Kirche
- Kloster
- Museum
- Sehenswürdigkeit



© STATE COPYRIGHT RESERVED

Zu Ehren der Göttin Aphrodite

Vom Geburtsort der Liebesgöttin zum antiken Stadt Kourion

Mit einer einzigartigen Kombination aus wunderschönen Küstenlandschaften und beeindruckenden Bergkulissen entführt Sie diese Route anhand bedeutender archäologischer Monumente auf eine Reise in die antike Geschichte der Insel, während sie Ihnen gleichzeitig einen abwechslungsreichen Einblick in die landschaftliche Vielfalt Zyperns bietet. Auf diesem Halbtages- oder Tagesausflug besuchen Sie einige der hübschen Weindörfer Zyperns, wunderschöne alte Klöster und den Salzsee von Limassol.

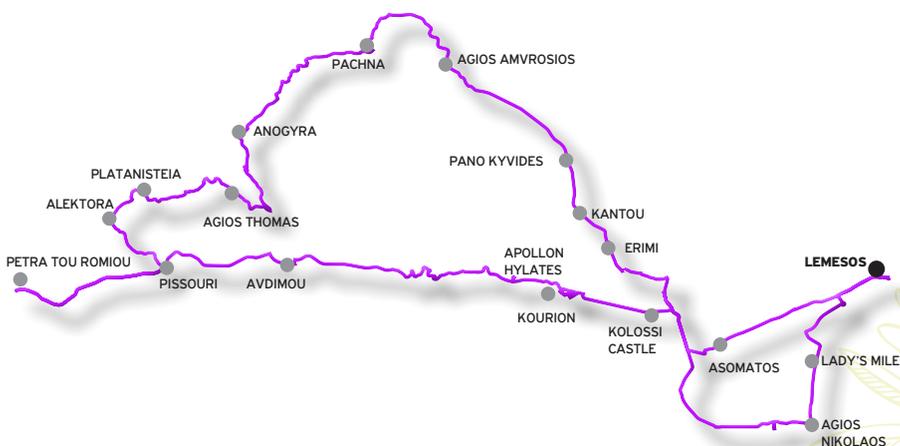
Fahren Sie zuerst von Limassol aus in Richtung Norden, am Hafen von Limassol vorbei, bis Sie zum herrlich langen Strand von Lady's Mile in der Bucht von Akrotiri gelangen. Dieser Abschnitt der Straße ist nicht asphaltiert und relativ holprig, Daher sollten Sie hier besonders vorsichtig fahren. Rechter Hand begleitet Sie eine karge Landschaft, während sich links die Lady's Mile erstreckt, ein 8 Kilometer langer Strand mit seichtem Meer, der bei den Einheimischen besonders beliebt ist. Hier finden Sie zahlreiche verschiedene Restaurants, Tavernen,

ROUTE 5 SCANNEN & ERKUNDEN



Lady's Mile

Typ: **Rundfahrt**
 Empfohlener Ausgangspunkt: **Limassol**
 Dauer: **ca. 4 Stunden**
 Entfernung: **135 km**



Kiosks und Cafés, die zu einem kleinen Imbiss oder auch zu einer genüsslichen Mahlzeit in einer Fischtaverne einladen.

Wenn Sie die letzte Cafeteria beinahe am Ende der Straße erreichen, biegen Sie nach rechts ins Landesinnere ab. Es gibt kein Hinweisschild für diese Straße und anfangs ist sie möglicherweise schwer zu entdecken, doch fahren Sie in Richtung Westen und schon nach Kurzem befinden Sie sich auf einer kleinen Landstraße inmitten der üppigen Vegetation des Salzsees, den Sie kurz darauf rechter Hand sehen.

Biegen Sie an der ersten Kreuzung links ab und folgen Sie der Straße, die an Olivenhainen vorbei führt, bis Sie zum Kloster von Agios Nikolaos ton Gaton gelangen, dem Kloster St. Nikolaos



Akrotiri Kloster

der Katzen. Wie bereits der Beiname andeutet, wird dieses Kloster schon seit ewigen Zeiten mit Katzen in Verbindung gebracht. Nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit, um mit den Nonnen zu plaudern, die hier wohnen, und bitten Sie sie, Ihnen die Legende zu erzählen, die sich um das Kloster rankt. Einer beliebten Version dieser Legende zufolge wurde dieses Kloster, im 4. Jahrhundert von St. Helena, der Mutter von Konstantin dem Großen, hier am Kap Gata (Griechisch für Katze) gegründet.

Sie war es auch, die Hunderte Katzen nach Zypern bringen ließ, um die Schlangenplage zu bekämpfen, die die Einheimischen zur Flucht zwang.

Im Jahr 1983 wurde das Kloster einer Gruppe von Nonnen zugewiesen, die bis zum heutigen Tag für zahlreiche unerwünschte Katzen sorgen, die hier ausgesetzt wurden. Nachdem Sie das Kloster hinter sich lassen, folgen Sie kurz der Straße zum nahe gelegenen Akrotiri.

Die Naturlandschaft der Umgebung weist keine Ähnlichkeit zu den übrigen Landschaften der Insel auf. Akrotiri, Teil der Region der souveränen Stützpunkte von Akrotiri und Dhekelia, zählt seit 1960 zu den britischen Überseegebieten. Der Salzsee, der sich rechts der Straße erstreckt und eine Fläche von ca. 10 km² hat, ist eine der eindrucksvollsten Sehenswürdigkeiten. Geologen nehmen an, dass der See entstanden ist, nachdem eine kleine vorgelagerte Insel nach und nach mit dem Festland Zyperns verwachsen ist. Zur Zeit des Vogelzugs dient dieses Gebiet Tausenden Vögeln als willkommener Rastplatz, nachdem mehr als die Hälfte des Sees weniger als 30 cm tief ist. Der Rosaflamingo



(phoenicopterus roseus) zählt zu den beliebtesten Gästen des Sees, der als eines der wichtigsten Feuchtgebiete im östlichen Mittelmeerraum gilt.

Nachdem Sie Akrotiri verlassen, biegen Sie rechts ab und folgen Sie der Straße nach Kolossi, wo Sie die Burg von Kolossi, einst wichtiger Stützpunkt der Kreuzfahrer, sehen können.

Die ursprüngliche Festungsanlage wurde hier im Jahre von den Rittern des Johanniterordens

– auch als Orden der Hospitaliter bezeichnet – aus Jerusalem angelegt, sie wurde allerdings durch die Überfälle der Mameluken in den Jahren 1425-26 völlig geplündert und zerstört. Großmeister Louis de Magnac, dessen Wappen heute noch an den Burgmauern zu sehen ist, ließ daraufhin die heutige Burg auf den Ruinen der zerstörten Festung errichten. Im Mittelalter kam diesem imposanten Bollwerk größte strategische Bedeutung zu, während es darüber hinaus auch über umfassende Anlagen zur Herstellung von Zucker – damals eines der wichtigsten

Exportgüter Zyperns – verfügte.

Die Gegend ist außerdem für ihren speziellen Süßwein, die Commandaria, besonders bekannt, der als ältester bekannter Wein der Welt gilt. Es heißt, dass König Richard Löwenherz, nachdem er von diesem Wein gekostet hatte, erklärte, dies sei „der Wein der Könige und der König unter den Weinen“.

Fahren Sie auf derselben Straße wieder zurück und biegen Sie dann nach rechts zur Hauptstraße ab, die entlang der Küste verläuft und zu Ihrer Linken einen einmalig schönen Blick auf das unendliche Blau des Mittelmeers bietet.



Burg von Kolossi



Commandaria

Das Glanzlicht der archäologischen Stätte von Kourion ist das griechisch-römische Amphitheater, das umfassend renoviert wurde und für Musikveranstaltungen und Theateraufführungen genutzt wird.

Folgen Sie den Hinweisschildern zur archäologischen Stätte von Kourion, einer der wichtigsten Sehenswürdigkeiten der Insel Zypern. Hier sind zahlreiche Monumente zu bewundern, so unter anderem das griechisch-römische Amphitheater, die öffentlichen Bäder, das Brunnenhaus, das Haus der Gladiatoren und das Haus des Achilles; mehrere dieser beeindruckenden Bauwerke stammen aus der römischen Zeit. Die Ausgrabungsarbeiten sind derzeit noch im Gange und fördern stets neue Schätze der Antike ans Tageslicht. Das Glanzlicht der archäologischen Stätte ist das griechisch-römische Amphitheater, das umfassend renoviert wurde und für Musikveranstaltungen und Theateraufführungen genutzt wird. Es zeichnet sich durch seine einzigartige Akustik und wunderschöne Aussicht aus und ist der ideale Ort für begeisterte Hobbyfotografen.

Etwa 3 km von der archäologischen Stätte entfernt befindet sich rechts von der Straße das Heiligtum des Apollo Hylates. Hylates, der Hüter des Waldes, war der Schutzpatron der Königsstadt Kourion, der hier vom 8. Jahrhundert vor Christus bis ins 4. nachchristliche Jahrhundert verehrt wurde.



Das Theater von Kourion

Die Stätte zählt zu den interessantesten architektonischen Komplexen der Insel Zypern und bietet einen anschaulichen Einblick in die Entwicklungsphasen eines zypriotischen Heiligtums von der Bronzezeit bis zum Ende des Heidentums auf der Insel.

Fahren Sie auf der Hauptstraße an der Küste entlang weiter, vorbei am Ort Avdimou bis zur Bucht von Pissouri, einem der Brutplätze von Meeresschildkröten auf der Insel Zypern, und dann weiter zum mit der Blauen Flagge ausgezeichneten Strand am Kap Aspro. Dieses Gebiet, das besonders für den reichen Anbau von Sultaninen, Oliven, Johannisbrot- und Mandelbäumen bekannt ist, besticht mit der dramatischen Kombination von Meer und Gebirge, nachdem sich der Hauptort nur einige Minuten von der Küste entfernt in einer höheren Lage befindet. Am Dorfplatz findet der Besucher eine umfassende Auswahl an hübschen Lokalen, die zu einer kleinen Rast einladen, darunter auch mehrere aus Naturstein erbaute Restaurants, die früher als Lagerhäuser für die Früchte des Johannisbrotbaums genutzt wurden.

Einige Kilometer weiter finden Sie an der Straße, die entlang einer der schönsten Küsten der Insel verläuft, die Petra tou

Romiou, eine faszinierende geologische Formation großer, hoch aufragender Felsen, die unter der Bezeichnung Aphrodite's Rock (Fels der Aphrodite) besser bekannt ist. Der Sage nach ist dies der Geburtsort der Aphrodite, der griechischen Göttin der Liebe und Schönheit, der Tochter des Göttervaters Zeus und der Dione, die hier den schäumenden Wogen entstieg, nachdem Sie in einer Muschel an Land gespült worden war, um hier ihr weltliches Leben zu beginnen. Dies ist wahrscheinlich eine der bedeutendsten Naturattraktionen der Insel und ein wichtiger Zwischenstopp auf der kulturellen



Petra tou Romiou

Aphrodite-Rundfahrt. „Petra tou Romiou“ lässt sich wörtlich als „Fels der Griechen“ übersetzen und wird mit dem byzantinischen Helden Digenis Akritas in Verbindung gebracht. Der Legende zufolge soll er von hier aus mit einer Hand die Gebirgskette von Kyrenia erfasst und so den „Pentadaktylos“ (Fünf Finger) Berg geformt haben, während er gleichzeitig einen riesigen Fels hochstemmte und über das Meer auf die Sarazenen schleuderte, um sie der Insel fern zu halten. Der „Petra tou Romiou“ gegenüber finden Sie ein Restaurant, ein Café und einen Kiosk. Der Felsstrand bei Petra tou Romiou steht Schwimmern ganzjährig zur Verfügung und ist besonders bei hoffnungslosen Romantikern und Fans der griechischen Mythologie beliebt.

Der Sage nach ist dies der Geburtsort der Aphrodite, der griechischen Göttin der Liebe und Schönheit.

Fahren Sie auf derselben Straße ein Stück zurück und biegen Sie dann nördlich von Pissouri links ins Landesinnere ab, um



Pissouri

der Straße hinauf nach Alektora zu folgen, einem Ort, der für seine wunderschönen, schnurgerade angelegten Weinberge bekannt ist. Von Alektora fahren Sie weiter in die malerischen Nachbardörfer

Platanisteia und Agios Thomas mit ihren hübschen, aus Stein



Anogyra ist besonders für die überlieferte Art der Herstellung von Pastelli, einer beliebten Süßigkeit aus der Frucht des Johannisbrotbaums, bekannt

gemauerten Häusern, und folgen dann der Straße nach Anogyra am Südhang des Troodos Gebirges.

Am Weg nach Anogyra, das inmitten von Hainen mit Johannisbrotbäumen liegt, sehen Sie die Ruinen des byzantinischen Klosters von Timios Stavros (Heiliges Kreuz), wo noch wunderschöne Fresken erhalten sind.

Machen Sie einen Spaziergang zum Dorfplatz, wo sich das einzige Johannisbrot-Museum (Carob-Museum) und die Johannisbrot-Fabrik befinden. Das Dorf ist besonders für die überlieferte Art der Herstellung von Pastelli, einer beliebten Süßigkeit aus der Frucht des Johannisbrotbaums, bekannt, zu deren Ehren hier alljährlich im September das Pastelli-Festival veranstaltet wird. Auch der Kalksteinbrunnen des Dorfes, der aus dem 14. Jahrhundert stammt, ist sehenswert.



Timios Stavros, Anogyra

In höherer Lage schmiegen sich Pachna und die benachbarten Dörfer Agios Amvrosios und Kato & Pano Kivides an die südlichen Ausläufer des Troodos Gebirges. Hier finden sich renommierte heimische Winzereien, bei denen sich ein Besuch lohnt, um die qualitativ hochwertigen Weine dieser Region zu probieren.

In der Ortschaft Agios Amvrosios befindet sich die Kirche des Hl. Ambrosius aus dem 14. Jahrhundert. Etwas außerhalb des Dorfes empfehlen wir einen

Zwischenstopp bei der Kirche zu St. Elisabeth (16. Jahrhundert) mit sehenswerten byzantinischen Wandmalereien.

Fahren Sie dann weiter in Richtung Süden, vorbei am Kouris Damm nach Kantou mit seiner kleinen byzantinischen Kalkstein-Kapelle aus dem 16. Jahrhundert, ehe Sie nach Erimi weiterfahren. Sehen Sie sich unbedingt das Weinmuseum Zyperns an, das eine anschauliche Reise in die Geschichte der Weinherstellung auf der Insel Zypern bietet. Anhand traditioneller und



Olivenernte in Kantou



moderner audiovisueller Medien können die Besucher hier einen Blick auf den Anbau, die Herstellung, Lagerung und den Genuss von Wein in der Vergangenheit werfen. Antike Vasen und Krüge, mittelalterliche Trinkbecher, alte Dokumente, Geräte und Werkzeuge, sowie zahlreiche weitere Ausstellungsstücke werden sicher auch Sie beeindrucken und Ihnen ein neues Verständnis und besondere Wertschätzung für erlesene Weine vermitteln.

Folgen Sie nun der Straße zurück nach Akrotiri und biegen Sie dann bei Asomatos links ab, um nach Limassol zurückzufahren.

Sehen Sie sich unbedingt das Weinmuseum Zyperns an, das eine anschauliche Reise in die Geschichte der Weinherstellung auf der Insel Zypern bietet



Trauben

Wir hoffen, dass Sie Ihren Aufenthalt bei uns in Zypern genießen und die Gelegenheit nützen, die Insel auf eigene Faust zu erforschen. Wir verfügen über ein modernes, gut funktionierendes Straßensystem, das günstige Verbindungen zwischen allen größeren Städten und Sehenswürdigkeiten ermöglicht. Bevor Sie sich auf den Weg machen, bitten wir Sie, sich etwas Zeit zu nehmen, um die folgenden, wichtigen Informationen aufmerksam durchzulesen.



Choulou Pafos

In Zypern fahren wir auf der **LINKEN** Fahrbahnseite. **NICHT** auf der rechten.

Bitte vergewissern Sie sich, dass Sie über eine gültige **Ver-sicherung für Personen- und Sachschäden** verfügen

Autofahren

Zu ihrer eigenen Sicherheit sowie auch zur Sicherheit Anderer müssen alle Fahrzeuglenker die national geltenden Geschwindigkeitsbeschränkungen strengstens einhalten. Die zulässige Höchstgeschwindigkeit auf den größeren Autobahnen der Insel beträgt 100 km/h, während die Mindestgeschwindigkeit auf Autobahnen 65 km/h beträgt. Sofern nicht

anderweitig ausgeschildert, gilt auf normalen Überlandstraßen und Landstraßen eine Geschwindigkeitsbeschränkung von 80 km/h. In Siedlungsgebieten beträgt die zulässige Höchstgeschwindigkeit – sofern nicht anders ausgeschildert – 50 km/h.

Es ist verboten, ein Fahrzeug zu lenken, wenn der Alkoholspiegel im Blut bzw. Atem über den zulässigen Höchstgrenzen liegt. Die maximal zulässige Alkoholkonzentration im Blut liegt bei 50 Milligramm Alkohol pro 100 Milliliter Blut (BAK 0,5 mg/ml). Die maximal zulässige Atemalkoholkonzentration beträgt 22 Mikrogramm Alkohol pro 100 Milliliter ausgeatmeter Luft. Seit 06.05.2015 gelten überdies neue Alkoholgrenzen für folgende Kategorien von Fahrzeuglenkern: Personen, die seit weniger als drei Jahren im Besitz eines Führerscheins sind, Fahrschüler, Lenker von Kleinkrafträdern, Krafträdern, dreirädrigen und vierrädrigen Krafträdern, Lenker von Lastkraftwagen mit einem zulässigen Höchstgewicht von mehr als 3,5 Tonnen, Lenker von Bussen mit mehr als acht Sitzplätzen außer dem Fahrersitz, Taxifahrer im Dienst sowie auch Lenker von Fahrzeugen,

die Gefahrgüter befördern. Die neu festgesetzte Höchstgrenze für die oben genannten Kategorien beträgt 9 Mikrogramm Alkohol pro 100 Milliliter Atemluft oder 20 Milligramm Alkohol pro 100 Milliliter Blut.

Die Nutzung von handgehaltenen Mobiltelefonen und sonstigen Geräten

durch den Fahrzeuglenker ist während des Fahrens verboten. Fahrzeuglenker, die ihr Handy während der Fahrt benutzen möchten, müssen eine Freisprecheinrichtung verwenden.



Kelokedara

Die Verwendung

von **Sicherheitsgurten** ist sowohl auf den Vorder- als auch auf den Rücksitzen obligatorisch. Kinder mit einer Körpergröße unter 1,50 m müssen einen entsprechend angepassten Sicherheitsgurt tragen oder durch ein geeignetes und wirksames Rückhaltesystem geschützt werden. Bitte beachten Sie, dass Sie wenn Sie während Ihres Aufenthalts in Zypern ein Kraftfahrzeug lenken möchten, stets einen gültigen Führerschein mit sich führen müssen. Dabei ist Folgendes zu berücksichtigen:

- EU-Bürger können Fahrzeuge unter Verwendung des Führerscheins ihres Heimatlandes lenken.
- Besucher aus Ländern, die nicht Mitgliedstaaten der EU sind, können für eine Dauer von max. 30 Tagen den Führerschein ihres Heimatlandes verwenden oder sie können Fahrzeuge mit einem gültigen internationalen Führerschein lenken.
- Staatsbürger Norwegens, Islands, Lichtensteins, Australiens, Russlands, Georgiens, der Ukraine, Serbiens, der Schweiz, Zimbabwes, der U.S.A, Japans, Kanadas, Neuseelands, Südafrikas und Südkoreas können den Führerschein ihres Heimatlandes für eine Dauer von max. 6 Monaten verwenden. Bei Ablauf der 6 Monate müssen Sie die Ausstellung eines zyprischen Führerscheins beantragen, ohne dabei zur Ablegung einer Fahrprüfung verpflichtet zu sein.
- Staatsbürger von Ländern, die nicht unter die oben genannten Kategorien fallen, sind zum Erwerb eines zyprischen Führerscheins unter Einhaltung der einschlägigen Verfahren verpflichtet, d. h. durch

Ablegung einer Führerscheinprüfung (sowohl des theoretischen als auch des praktischen Teils).

Lenken von Motorrädern: Wenn Sie ein Motorrad oder Moped lenken möchten, sollten Sie Folgendes berücksichtigen:

- Das Gesetz sieht vor, dass sowohl für den Fahrer als auch für den Beifahrer Helmpflicht gilt.
- Beifahrer können auf geeigneten Motorrädern bzw. Mopeds befördert werden, vorausgesetzt sie sind mindestens 12 Jahre alt und sitzen ordnungsgemäß auf dem Sitz (nicht im „Damensattel“).
- Der vordere Scheinwerfer muss auch tagsüber eingeschaltet sein.

Fußgänger sollten Folgendes beachten:

- Benützen Sie den Bürgersteig. Falls kein Bürgersteig bzw. Gehsteig vorhanden ist, gehen Sie stets auf der rechten Straßenseite (also in Richtung des entgegenkommenden Verkehrs).
- Vor dem Überqueren der Straße zuerst nach rechts und dann nach links sehen.
- Verwenden Sie nachts reflektierende Anstecker oder tragen Sie Kleidung in hellen Farben, um für Fahrzeuglenker im Dunkeln gut sichtbar zu sein.
- Überqueren Sie die Straße nie zwischen geparkten bzw. stehenden PKWs oder in Kurven bzw. an Straßenecken oder bei großem Gefälle.

Autobahnen:

- Die Fahrzeuge haben die linke Fahrspur zu benutzen.
- Die Nutzung der rechten Fahrspur ist nur in folgenden Fällen gestattet:
Beim Überholen eines anderen Fahrzeugs
Wenn die linke Fahrspur nicht frei ist
Um Fahrzeugen bei der Auffahrt auf die Autobahn Vorrang zu geben

Folgendes ist auf den Autobahnen verboten:

- Fahrzeuge anzuhalten und/ oder zu parken
- Die Verwendung durch Fußgänger.
- Die Verwendung durch Radfahrer, Motorradfahrer und landwirtschaftliche Nutzfahrzeuge
- Fahrzeuge, die nicht in der Lage sind, die vorgeschriebene Mindestgeschwindigkeit von 65 km/h einzuhalten.

Bei Unfällen rufen Sie bitte unverzüglich die Notrufnummern 199 oder 112.

GENIEßEN SIE IHREN AUFENTHALT UND BITTE HELFEN AUCH SIE UNS DABEI, DIE STRASSEN ZYPERNS FÜR ALLE VERKEHRSTEILNEHMER SICHER ZU ERHALTEN.



Genießen Sie die völlig andere Art des Urlaubs auf Zypern – abseits der klassischen Ferienregionen, in absolutem Frieden und erholsamer Ruhe, in einem der liebevoll restaurierten traditionellen Häuser eines der unzähligen malerischen Dörfer der Insel.

Wachen Sie vom Krähen eines stolzen Hahnes auf, oder vom Schrei eines Esels, genießen Sie Ihr rustikales Frühstück im Schatten einer Weinlaube, bei duftendem Jasmin oder herrlich würzigem Thymian, erholen Sie sich auf einem ausgiebigen Spaziergang durch den

Pinienwald, sehen Sie bei der Herstellung von frischem Bauernbrot oder traditionellem „Halloumi“-Käse zu und genießen Sie das Landleben aus erster Hand. Und wenn am Abend die Sonne untergeht, lassen Sie ganz einfach die Seele baumeln und betrachten Sie einen der bezauberndsten Sternenhimmel Ihres Lebens, während das nächtliche Zirpen der Grillen Sie in den Schlaf singt.

Hier wird man Sie aufs Wärmste willkommen heißen, nachdem die Zyprioten zu Recht den Ruf herzlichster Gastfreundschaft genießen. Und Sie werden sicher viele neue Freundschaften schließen, bevor Sie die Insel verlassen. Wundern Sie sich nicht, wenn Ihre Gastgeber keine Mühe scheuen, um Sie wie ein Familienmitglied zu behandeln und dabei ein üppiges Festmahl mit unzähligen heimischen Leckerbissen für Sie veranstalten.



Kalopanagiotis - Nikosia

Probieren Sie ein bisschen von Allem, indem Sie die traditionellen „Mezedes“ bestellen und mit reichlich heimischem Bier oder Wein genießen. Der typisch zyprische süße Dessertwein Commandaria zählt zu den ältesten Weinsorten der Welt, und wenn Sie sich tapfer genug fühlen, sollten Sie auch ein kleines Gläschen „Zivania“ versuchen, das beinahe reiner Alkohol ist und wirklich ordentlich anschlägt!

Doch Zypern ist nicht nur im Sommer ein unvergessliches Erlebnis, sondern bietet sich als perfekter Urlaubsort für das ganze Jahr an. Reichlich vom Sonnengott gesegnet und mit ganzjährig angenehm

warmen Temperaturen ist die Insel auch in den Wintermonaten eine ideale Destination für Sonnenanbeter, während man bei einem Herbsturlaub die großen Menschenmengen vermeiden und im Frühling die einmalig schöne und farbenfrohe Naturlandschaft genießen kann. Mit ihren

schroffen Felsküsten und stolzen Berggipfeln, sonnigen Weingärten und kühlen Pinienwäldern, weiten Getreidefeldern und üppigen Zitrusgärten bietet die Insel das Richtige für jeden Geschmack.

Und auch wenn Sie bereits völlig

erholt und entspannt sind, bietet Ihnen Zypern eine Fülle sehenswerter Orte und fantastischer Erlebnisse. Spielen Sie eine Runde Golf, fahren Sie Rad, unternehmen Sie eine Wanderung oder probieren Sie mal eine ganz neue Sportart. Besichtigen Sie beeindruckende antike Tempel, reich geschmückte byzantinische Kirchen und alte Kunstgegenstände, die von einer mehr als 10.000 Jahre alten Zivilisation zeugen.

Die angebotenen Unterkünfte stellen perfekte Ausgangsorte dar, um die Insel auf eigene Faust zu erforschen. Sie wurden sorgsam und mit großer Liebe zum Detail restauriert, um ihren ganz besonderen Charakter zu erhalten, während sie gleichzeitig über modernen Komfort verfügen und sich somit als ideale Lösung für all jene anbieten, die Wert auf Komfort und Privatsphäre in freundlicher und ansprechender Umgebung legen.

Cyprus Agrotourism Company
 Limassol Ave. 19
 1390 Nikosia, Zypern
 Telefon: +357 22340071
 Fax: +357 22334764
 E-Mail: info@agrotourism.com.cy
 Website: www.agrotourism.com.cy

Weitere Informationen zu Unterkünften finden Sie auf der Website www.visitcyprus.com



Tochni Larnaka

Fremdenführer

Die Fremdenführer der Insel Zypern werden von der Fremdenverkehrszentrale Zyperns (Cyprus Tourism Organisation - CTO) ausgebildet und lizenziert, die auch der staatlich anerkannte Betreiber von „Schulen für Fremdenführer“ ist. Lizenzierte Fremdenführer für Besichtigungstouren und Führungen auf der Insel Zypern können Sie unter folgenden Nummern bzw. Adressen erreichen:

Verband Zypriotischer Fremdenführer

Postfach 24942, CY 1355, Nikosia
Tel: 22 76 57 55, Fax: 22 76 68 72
E-Mail: cytouristguides@cytanet.com.cy
www.cytouristguides.com

Die Fremdenführer können auch direkt kontaktiert werden. Ein „Verzeichnis der qualifizierten und lizenzierten Fremdenführer“ ist in den Geschäftsstellen der Fremdenverkehrszentrale Zyperns erhältlich, sowie auch über die Websites www.visitcyprus.com und www.visitcyprus.biz abrufbar.

Audio Guides

Haben Sie sich schon einmal die enormen Vorteile vorgestellt, die Ihnen ein persönlicher Audio-Guide beim Besuch eines neuen Landes bietet? Im Rahmen einer individuellen Audio-Führung erfahren Sie Wissenswertes über die Geschichte, die Zivilisation, die Menschen ...

Die Fremdenverkehrszentrale Zyperns hat eine Reihe verschiedener Audio Guides zu den archäologischen Stätten und Kulturdenkmälern der Insel Zypern (siehe nachstehendes Verzeichnis) als mp3-Dateien digitalisiert, die auf der Website der Fremdenverkehrszentrale

(www.visitcyprus.com) zum kostenlosen Download zur Verfügung stehen. Spielen Sie sie per Handy oder mp3-Player ab und erleben Sie das reiche kulturelle Erbe der Insel Zypern auf eine völlig neue Art.

Verzeichnis der Audio Guides, die zum Download bereit stehen:

Nikosia und Umgebung:

1. Das Zypern Museum
2. Byzantinisches Museum und Kunstgalerien
3. Das Chatzigeorgakis Kornesios – Haus / Völkerkundliches Museum
4. Omeriye Moschee (Ehemalige Augustinerkirche) - Nikosia

Limassol und Umgebung:

1. Archäologische Stätte von Kourion
2. Mittelalterliche Burg von Kolossi

Larnaka und Umgebung:

1. Agios Lazaros Kirche + Kirchenmuseum
2. Halan Sultan Tekkesi Moschee
3. Archäologische Stätte von Choroikoitia

Paphos und Umgebung:

1. Archäologischer Park Kato Paphos
2. Mittelalterliche Festung von Paphos
3. Königsgräber
4. Heiligtum der Aphrodite und Palaipaphos Museum - Dorf Kouklia
5. „Petra tou Romiou“ - Geburtsort der Aphrodite
6. „Bäder der Aphrodite“ - Akamas
7. Kloster St. Neofytos o Enkleistos

Freies Gebiet von Famagusta:

1. Agia Napa Kloster

Troodos

1. Kykkos Kloster (+ Museum des Heiligen Klosters von Kykkos)
2. Kirche Agios Nikolaos tis Stegis – Dorf Kakopetria
3. Kirche Timios Stavros (Heilig-Kreuz Kirche) – Dorf Pelendri
4. Kirche Stavros tou Agiasmati – Dorf Platanistassa
5. Kirche Panagia tou Araka – Dorf Lagoudera
6. Kirche Panagia Podithou – Dorf Galata
7. Kirche Agios Ioannis Lampadistis - Dorf Kalopanagiotis
8. Kirche Panagia Asinou – Dorf Nikitari
9. Kirche Metamorfosis tou Sotiros (Christi Verklärung) – Dorf Palaichori
10. Kirche zum Erzengel Michael – Dorf Pedoulas
11. Kirche Panagia tou Moutoula
12. Kloster Panagia tou Machaira

Byzantinische Kirchen und Klöster

Zahlreiche wertvolle Beispiele byzantinischer Kunst sind auf der Insel erhalten und können sowohl in den bemalten Kirchen mit ihren farbenfrohen Fresken als auch in den Klöstern Zyperns besichtigt und bewundert werden. Aufgrund der herausragenden Bedeutung der Ikonen und Fresken sind die meisten Gotteshäuser und Klöster stets verschlossen. Daher sollten interessierte Besucher, die die Kirchen besichtigen möchten, zuerst im Kafenion (dem Kaffeehaus) des Dorfes nach dem Popen oder Verantwortlichen fragen, der sie sicher gerne zur Kirche begleiten wird. Die Broschüre der Fremdenverkehrszentrale Zyperns mit dem Titel „10.000 Jahre Geschichte und Zivilisation“ widmet sich kurz verschiedenen Kirchen und

Klöstern auf der Insel. Für einige der Klöster gelten bestimmte Öffnungszeiten, die von den Besuchern einzuhalten sind.

Wichtige Hinweise:

- Vermeiden Sie es, Shorts, rückenfremie Tops, sehr kurze Kleider usw. zu tragen.
- Bitte fotografieren Sie nur ohne Blitz, da Blitzaufnahme die Ikonen und Fresken beschädigen können.
- In den Klöstern stehen keine Unterkünfte zur Verfügung.
- Die meisten Klöster und Konvente sind samstags und sonntags für Besuchergruppen geschlossen.
- In bestimmten Klöstern wie z.B. Panagia Machairas und Agios Iraklios wird empfohlen, dass die Erklärungen des Fremdenführers außerhalb der Klosteranlagen stattfinden.

Umweltzentren

- 1. Troodos Besucherzentrum (Umwelt-Informationen)**
Plateia Troodos (Troodos Platz),
Tel: 25 42 01 45
- 2. Troodos Geopark Karvounas – Troodos Straße, unmittelbar neben dem Botanischen Garten**
Tel: 22 952 043
Website: www.troodos-geo.org
Ganzjährig geöffnet
- 3. Botanischer Garten bei der Asbestmine Zypern,**
Tel: 25 55 00 91
Tel/Fax: 25 55 00 92
E-Mail: troodosbg@fd.moa.gov.cy
- 4. Besucherzentrum des Athalassa Waldnationalparks,**
Keryneia Ave. 1, 2116 Aglantzia
Tel: 22 462943, 22805527
Ganzjährig geöffnet

5. Akrotiri Umwelt-, Bildungs- und Informationszentrum

Dorf Akrotiri, Region Limassol
4640

Website:

www.akrotirienviroment.com

E-Mail: akrotiricentre@cytanet.com.cy

Tel: 25 82 65 62, Fax: 25 82 65 63

Ganzjährig geöffnet

6. Zyprisches Zentrum für Umweltforschung und -erziehung

Heilige Kirche von Limassol
4 Kilometer außerhalb des

Dorfes Akrotiri (nahe des
Konvents Agios Nikolaos ton

Gaton), Region Limassol

Website: www.kykpee.org

Tel: 25954954, 2586444

Fax: 25371548, 25335682

E-Mail: kykpee@cytanet.com.cy

a.chadjihambi@cytanet.com.cy

Ganzjährig geöffnet

7. Umwelt-Informationszentrum für die Bergregion von Larnaka

Agiou Louka Str. 35, 7731

Skarinou, Website:

www.perivallontiko.anetel.com

Tel: 24322020

Ganzjährig geöffnet

8. Episkopi - Paphos Umwelt-, Bildungs- und Informationszentrum

Dorf Episkopi, Tel: 26 642 234

(An öffentlichen Feiertagen
geschlossen)

Öffentliche Verkehrsmittel

Auf der Insel Zypern können Sie
entweder per Bus oder per Taxi
reisen.

Auf Zypern gibt es keine
Eisenbahn. Die Besucher werden
gebeten, die Fahrpläne und –
preise bei den entsprechenden
Beförderungsunternehmen zu
bestätigen, da sie Änderungen
unterliegen.

BUSVERKEHR

1. Überlandbusse:

Mehrere Busunternehmen
bieten regelmäßige
Verbindungen zwischen allen
größeren Städten und dem
Flughafen von Larnaka.

Für nähere Auskünfte wenden
Sie sich bitte an:

a) L.L.L.A. Intercity Buses Ltd

Tel: 70 00 77 89, 24 64 34 93

Fax: 24 64 34 92

E-Mail: info@intercity-buses.com

www.intercity-buses.com

b) Kapnos & Sons Transport Ltd

Tel : 77 77 14 77, 24 00 87 18

www.Kapnosairortshuttle.com

c) EAL Ltd

Tel : 7777 70 75, 25 33 87 67

Aus dem Ausland:

+357 97 77 90 90

Limassolaiportexpress.eu

E-Mail: info@limassolexpress.eu

2. Öffentliche Linienbusse

Sie verkehren tagsüber
regelmäßig und in gewissen
Regionen bis Mitternacht.

Für nähere Auskünfte wenden
Sie sich bitte an:

Nikosia:

Transport Organisation für den
Bezirk Nikosia (OSEL) Ltd

Tel: 77 77 77 55, 22 46 80 88

www.osel.com.cy

Limassol:

Transportunternehmen für den
Bezirk Limassol (EMEL) Ltd

Tel: 77 77 81 21, 25 35 21 11

www.limassolbuses.com

Larnaka:

Larnaka Buses Zenonas Ltd

Tel: 80 00 77 44, 24 66 55 31

www.zinonasbuses.com

Paphos:

Paphos Transport Organisation

Ltd Tel: 80 00 55 88, 26 93 42 52
www.pafosbuses.com

Paralimni/Protaras & Agia

Napa:

M.E. Ammochostos Buses Ltd
Tel: 23 81 90 90, 80 00 52 00
www.osea.com.cy

Überlandbusse:

L.L.L.A Intercity Buses Ltd
Tel: 24 64 34 93, 80 00 77 89
www.intercity-buses.com

Taxiverkehr:

1. Service Taxis (von mehreren Passagieren geteilt):

Dieser Dienst bietet die Möglichkeit, sich ein Taxi mit 4-8 weiteren Passagieren zu teilen. Es bestehen halbstündliche Taxiverbindungen zwischen allen größeren Städten Zyperns (Nikosia, Limassol, Larnaka und Paphos): Montag – Freitag zwischen 06.00 – 18.00 Uhr, Samstag & Sonntag zwischen 07.00 – 17.00 Uhr. Telefonische Sitzplatzreservierung ist möglich und die Passagiere können nach entsprechender Absprache an beliebigen Punkten innerhalb des Stadtgebiets abgeholt bzw. abgesetzt werden. Dieser Dienst wird von einer Vereinigung privater Taxiunternehmen unter dem Dach der Firma Travel & Express angeboten.
Tel: 77 77 74 74
www.travelexpress.com.cy

2. Stadt-Taxi

In allen Städten ist Taxidienst rund um die Uhr verfügbar. Taxis können telefonisch bestellt oder auf der Straße angehalten werden. Die Stadt-Taxis sind mit Zählern ausgestattet, die obligatorisch verwendet werden müssen. Die Berechnung des Tarifs beginnt, sobald der Passagier in das Taxi eingestiegen ist. Sollten Sie sich dazu entscheiden, die Insel

im Rahmen einer geführten Rundfahrt zu entdecken, so nehmen Sie sich einen lizenzierten Fremdenführer.

Notfälle/ Krankenhäuser

In Notfällen können Sie unter folgenden Telefonnummern Soforthilfe erhalten – man spricht Englisch:
AUF DER GANZEN INSEL

Krankenwagen / Rettung: 199/112
Feuerwehr: 199/112
Polizei: 199/112
Apotheken Nachtdienst: 11892
oder automatische Bandansage für Nikosia 90901412, für Limassol 90901415, für Larnaka 90901414, für Paphos 90901416 und für Famagusta 90901413
AIDS Beratungszentrum:
22 30 51 55
DROGEN-Notdienst:
Informationszentrale für Rauschgift und Vergiftungen:
90901401

Krankenhäuser:

Allgemeines Krankenhaus
Nikosia: 22 60 30 00
(Unfälle & Notaufnahme)
Makario Krankenhaus:
22 40 50 00
Allgemeines Krankenhaus
Limassol: 25 80 11 00
Altes Allgemeines Krankenhaus
Limassol: 25 30 53 33
Allgemeines Krankenhaus
Larnaka: 24 80 05 00
Altes Allgemeines Krankenhaus
Larnaka: 24 30 43 12
Allgemeines Krankenhaus
Paphos: 26 80 31 00
Krankenhaus Paralimni:
23 20 00 00
Krankenhaus Platres 25 42 22
24, 25 42 13 24
Krankenhaus Polis: 26 32 14 31
Krankenhaus Kyperounta:
25 53 20 21

CTO Büros in Zypern

Lemesou Avenue 19, Nikosia, Postfach
24535, CY 1390 Nikosia Zypern
Tel: 22 69 11 00, Fax: 22 33 16 44
E-Mail: cytour@visitcyprus.com
Website: www.visitcyprus.com

Informationsbüros

Nikosia

- Aristokyprou 11, Laiki Geitonia
(Östlich der Plateia Eleftherias)
CY 1011 Nikosia
Tel: 22 67 42 64, Fax: 22 66 07 78

Limassol

- Eingang zum Alten Hafen,
Syntagmatos Platz, Limassol
Tel: 25 36 27 56, Fax: 25 74 65 96
- Georgiou A' 22, CY 4047 Limassol
Potamos tis Germasogeias
(Östliche Zufahrt zum Dasoudi Strand)
Tel: 25 32 32 11, Fax: 25 31 34 51

Larnaka

- Plateia Vasileos Pavlou, CY 6023
Larnaka
Tel: 24 65 43 22, Fax: 24 65 34 92

Paphos

- Agoras 8, CY 8010 Paphos
Tel: 26 93 28 41, Fax: 26 95 33 41
- Poseidonos 63A, CY 8042 Kato Paphos
Tel: 26 93 05 21, Fax: 26 93 05 19

Polis

- Vasileos Stasioikou A' Str. 2
CY 8820 Polis Chrysochous
Tel: 26 32 24 68, Fax: 26 32 13 27

Agia Napa

- Kryou Nerou Avenue 12, CY 5330
Agia Napa
Tel: 23 72 17 96, Fax: 23 72 45 07

Paralimni - Protaras

- Protara Str. 14, CY 5296 Paralimni
Tel: 23 83 28 65, Fax: 23 83 28 64

Pano Platres

- CY 4820 Platres
Tel: 25 42 13 16, Fax: 25 81 30 80



EUROPÄISCHE UNION



REPUBLIK ZYPERN



STRUCTURAL FUNDS
ERDF, ERDF, ERDF

Diese E-Broschüre wurde vom Europäischen Fonds für regionale
Entwicklung (EFRE) im Rahmen der Durchführung des Projekts „
Marketing-Plan 2007-2013 für ländlichen Tourismus“ kofinanziert.





European Union

European Regional
Development Fund



Republic of Cyprus



Structural Funds
of the European Union in Cyprus

Dieses Projekt wurde von der Fremdenverkehrszentrale Zyperns (Cyprus Tourism Organisation) ausgeführt und aus Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) kofinanziert.



FREMDENERKEHRZENTRALE ZYPERN

Limassol Avenue 19, Postfach 24535, CY - 1390 Nikosia (Lefkosia) Zypern
Tel.: +357 22 691 100, Fax: +357 22 33 1644 E-Mail: cytour@visitcyprus.com

www.visitcyprus.com

600.5.03.17